

# DRANCY. média

du 1<sup>er</sup> au 15 décembre 2018 - N° 373

**AFM TÉLÉTHON**   
INNOVER POUR GUÉRIR

AIDEZ LES MALADES,  
SOUTENEZ LA RECHERCHE

**Drancy**

## Zoom

À deux reprises au mois de novembre, l'opérateur Orange a garé son camion sur le parking de la place de l'Hôtel de ville pour faire un point avec les habitants sur le déploiement de la fibre à Drancy. L'objectif : permettre à tous de s'informer sur le calendrier des travaux ainsi que sur les modalités d'abonnement.

Les Drancéens, dont certains ont depuis longtemps des problèmes de connexion au réseau Internet, ont été heureux de pouvoir bénéficier de ce contact privilégié avec l'opérateur. Pour rappel, Orange, suite à une rencontre entre son PDG et Jean-Christophe Lagarde, alors député-maire, a été le seul opérateur à accepter de faire les investissements nécessaires. Tous les Drancéens devraient être équipés d'ici fin 2020.

Retrouvez une carte interactive pour visualiser quand la fibre sera déployée chez vous :

**DRANCY.fr** > rubrique Fil infos





## EN CAHIER CENTRAL



### ACTUALITÉS

- 8 SÉJOURS D'HIVER POUR LES 6-17 ANS 4
- VIOLENCE : LE SMJ SENSIBILISE 7
- DES POÈMES POUR MIEUX APPRENDRE 8
- CONSEIL MUNICIPAL 9
- UN MARCHÉ DES ENFANTS 11
- RÉSULTATS SPORTIFS : TENNIS, NATATION, FOOT 13

### DOSSIER SPÉCIAL LE TÉLÉTHON À DRANCY

- RENCONTRE AVEC UNE FIGURE DU TÉLÉTHON NATIONAL 18
- DES CHERCHEURS DANS LES ÉCOLES 19
- DAIZOR'FIT MOBILISÉE 20
- LE PROGRAMME 21
- LES COMMERÇANTS SOUTIENNENT LE TÉLÉTHON 22-27

### VIE PRATIQUE

- ÉNERGIES : JUSQU'À 217 € D'ÉCONOMIE 5
- UN COMMERCE POUR RESTER À DOMICILE 11
- PLAN GRAND FROID : INSCRIVEZ-VOUS 14
- GARE DE TRIAGE : SOYEZ ALERTÉ 15
- DÉCHETS VERTS : L'APRÈS COLLECTE 16

## Éditorial

### Lutter contre les marchands de sommeil



Le problème du logement est un sujet humainement très difficile et en Île-de-France tout particulièrement.

En effet, le nombre de personnes qui cherchent une habitation ne cesse de croître. Dans notre ville, chaque année, on enregistre 3 000 demandes. Pourtant, nous autorisons, chaque année la réalisation de logements neufs à Drancy susceptibles de correspondre à tous les revenus.

Malgré ce constat, on est interpellé par les situations humainement très difficiles de personnes ou de familles qui en désespoir de cause ont accepté des solutions indignes comme habitations.

Et c'est avec la plus grande fermeté que la Ville entend poursuivre le combat contre ces pratiques honteuses.

Notre ville dispose d'un service hygiène salubrité qui poursuit avec détermination cette tâche à l'encontre de propriétaires pour le moins indélélicats.

En 2017, ce service a suivi et instruit 185 dossiers et cette année jusqu'au 10 novembre, il a en charge 163 nouveaux dossiers. Certes, ils ne débouchent pas tous sur une interdiction d'habiter et des sanctions pénales mais la première étape, les constats d'indécence, incitent fortement les propriétaires à bouger pour offrir des conditions normales d'hygiène et de confort. Ensuite, pour les cas les plus graves, nous engageons des procédures d'insalubrité remédiable ou irrémédiable. Après l'inspection de nos agents nous saisissons l'Agence Régionale de Santé et la procédure s'achève avec un arrêté préfectoral. Les conséquences pour les "logeurs", une vingtaine chaque année, sont sévères car ils perdent le loyer, le bail est interrompu et ils sont obligés de trouver un autre logement ou un hébergement pour leur locataire tout le temps que durent les travaux.

Derrière ces trois sanctions immédiates, le juge judiciaire, que nous alertons si le propriétaire ne remplit pas ses obligations, peut, de son côté, prendre des dispositions plus graves encore, même si on peut regretter les délais parfois trop longs de ces procédures.

Je continuerai à être intraitable contre tous ceux qui exploitent la détresse humaine, car aucun élu ne peut rester insensible aux conditions inimaginables de dangerosité et d'insalubrité dans lesquelles vivent des femmes et des enfants qui, de surcroît, payent un loyer.

C'est pourquoi, nous ne ralentirons pas notre action dans les domaines de la rénovation de certains quartiers et la résorption de l'habitat insalubre.

Démolir des masures et les remplacer par des habitations remplissant toutes les conditions d'hygiène et de confort, c'est un travail de longue haleine que nous entendons bien poursuivre.

Il contribue en effet, d'une façon radicale, à la lutte contre l'habitat indigne qui demande, hélas, beaucoup trop de temps quand on pense à la situation de ces familles. Pour renforcer l'efficacité de cette action, j'ai demandé qu'on recrute deux inspecteurs supplémentaires pour que nous menions avec une sévérité renforcée le combat contre les marchands de sommeil. Ils ne doivent plus pouvoir sévir à Drancy.

**Aude LAGARDE**  
Maire

Retrouvez la ville sur  
**DRANCY.fr**  
et sur les réseaux sociaux





## Séjours d'hiver

VOUS AVEZ ENTRE 6 ET 17 ANS ? SORTEZ LES DOUDOUNES ET LES COMBINAISONS DE SKI : À PARTIR DU SAMEDI 1<sup>ER</sup> DÉCEMBRE, LES PRÉINSCRIPTIONS POUR LES SÉJOURS D'HIVER COMMENCENT.

La Ville propose aux jeunes drancéens 8 séjours d'une semaine en France, en Espagne ou en Italie. Au programme : neige, sport, découvertes et détente avec des activités très variées. Et bonne nouvelle : "Les tarifs sont identiques à ceux de l'année dernière, annonce Elisa Carcillo, adjointe au maire en charge des Centres de vacances. Nous essayons, à chaque fois que nous le pouvons, de ne pas augmenter les prix des activités, et notamment des séjours que nous proposons aux jeunes, afin de leur permettre de participer sans que cela n'ait d'impact sur le pouvoir d'achat de leurs familles."

### 6/8 ANS ET 9/11 ANS

> **Multi-neige dans les Hautes-Alpes, France**

**du samedi 23 février au samedi 2 mars**

Lieu : à 1600 m d'altitude, dans le haut de la station de Saint-Michel-de-Chaillol, à 200 m du départ des pistes et des commerces

Activités : ski alpin, luge, chiens de traîneaux, biathlon avec carabine laser, baptême en montgolfière, atelier culinaire

### 8/11 ANS

> **Ski kids en Savoie, France**

• du samedi 23 février au samedi 2 mars

• du samedi 2 au samedi 9 mars

Lieu : à 1500 m d'altitude, à Aussois, dans un authentique village savoyard, aux portes du Parc national de la Vanoise

Activités : ski alpin, chiens de traîneaux, luge et autres jeux de neige, visite du musée agropastoral de l'Arche d'Oé

### 12/14 ANS

> **Ski alpin ou snowboard en Savoie, France**

• du samedi 23 février au samedi 2 mars

• du samedi 2 au samedi 9 mars

Lieu : à 1500 m d'altitude, à Aussois, dans un authentique village savoyard, aux portes du Parc national de la Vanoise

Activités : ski alpin ou snowboard, air tubby (saut en bouée), snowscot (trotinette des neiges), visite du musée agropastoral de l'Arche d'Oé

### 13/16 ANS

> **Ski ou surf à Masella, Espagne du samedi 23 février au samedi 2 mars**

Lieu : dans les Pyrénées catalanes à 150 km de Barcelone et 40 km d'Andorre

Activités : ski ou surf, ski nocturne, visite d'Andorre, piscine chauffée, fitness

### 15/17 ANS

> **Ski ou snowboard au Mont-Blanc, France**

**du samedi 23 février au samedi 2 mars**

Lieu : dans le massif des Alpes, à Combloux, un village plein de charme avec vue sur le Mont-Blanc

Activités : ski ou snowboard, fatbike (VTT sur neige), luge sur rails, visite de Megève

> **Ski alpin ou surf à Bardonecchia, Italie**

**du samedi 2 mars au samedi 9 mars**

Lieu : entre Modane et Sestrière, au cœur des Alpes du nord italiennes  
Activités : ski ou snowboard, tubing (glisse en bouée) nocturne, excursion en dameuse à la découverte du domaine après la fermeture des pistes

## INFOS PRATIQUES

### PRÉINSCRIPTIONS

À partir du samedi 1<sup>er</sup> décembre et jusqu'au vendredi 4 janvier 2019

- sur [sejours.drancy.fr](http://sejours.drancy.fr)
- ou dans l'un des services publics suivants :

- service municipal de la Jeunesse, 117 rue Sadi Carnot  
*Un ordinateur est mis à disposition des familles qui ne possèdent pas d'accès à Internet au SMJ.*
- guichet unique, place de l'Hôtel de ville
- maisons des services publics : Avenir, Place de l'Amitié / Économie, 29 rue Dominique Roberty / Cachin, à l'angle des rues du Bois de Grosly et Victor Schœlcher

Les + de 12 ans doivent joindre une lettre de motivation manuscrite. Elle doit être en anglais pour les séjours à l'étranger.

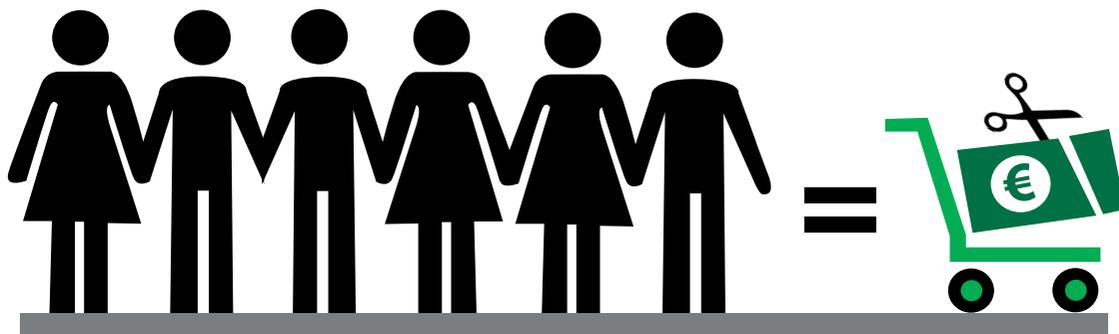
### TARIFS

Le montant de la participation financière est établi en fonction du quotient familial.

### POUR TOUTE QUESTION

Service municipal de la Jeunesse  
01 48 96 39 20 / [smj@drancy.fr](mailto:smj@drancy.fr)

+ d'informations sur : [sejours.drancy.fr](http://sejours.drancy.fr)



## Jusqu'à 217 € d'économie par an

EN VOUS INSCRIVANT À L'ACHAT GROUPÉ PROPOSÉ PAR LA VILLE, VOUS POUVEZ BÉNÉFICIER DES MEILLEURS TARIFS ÉNERGÉTIQUES DU MARCHÉ. PLUS DE 600 DRANCÉENS L'ONT DÉJÀ FAIT. REJOIGNEZ-LES, VOUS AUGMENTEREZ VOTRE POUVOIR D'ACHAT TOUT EN BÉNÉFICIANT D'UNE ÉNERGIE VERTE.

Les résultats du 2<sup>e</sup> achat groupé d'énergies proposé par la Ville et Wikipower sont tombés fin novembre. Au terme du processus de mise en concurrence, la fourniture de gaz a été remportée par Gaz de Bordeaux avec un prix fixe durant 3 ans et une économie de 19 % par rapport au tarif réglementé du kWh de gaz en novembre, hors taxes. "Il s'agit de la meilleure offre du marché", se réjouit Étienne Jallet, gérant de Wikipower en France. Pour ce qui est de l'électricité, c'est Planète Oui qui s'est imposé avec une réduction de 17 % garanti pendant un an pour une énergie 100 % verte, d'origine française.

### AUGMENTER LE POUVOIR D'ACHAT

L'impact sur le pouvoir d'achat est réel. En moyenne, la facture annuelle des Drancéens qui souscriront l'offre sera 185 € moins chère que l'actuelle. Elle pourra même atteindre 217 € de moins pour les participants consommant électricité et gaz et n'ayant jamais changé d'offre tarifaire.

Dans un contexte de hausse des prix de l'énergie, cette offre permettra donc soit de maintenir son pouvoir d'achat, soit de l'augmenter. "Les familles consacrent une part importante de leur budget mensuel au paiement de leurs factures énergétiques, constate Bernadette Vandennabelle, adjointe au maire en charge du développement durable. Et, depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2018, le prix du kWh de gaz (ndlr : tarifs réglementés d'Engie, hors taxes), a augmenté de plus de

24 % pour un consommateur habitant à Drancy et se chauffant au gaz."

### JUSQU'AU 22 DÉCEMBRE POUR S'INSCRIRE

Afin de permettre à un maximum de Drancéens de pouvoir bénéficier de l'offre, la Ville a négocié sa prolongation jusqu'au 22 décembre. "C'est une opportunité de faire de réelles économies, il faut que tous ceux qui le souhaitent aient la possibilité de s'inscrire", insiste l'élue.

Tous les Drancéens, locataires ou propriétaires, en collectif ou en pavillon peuvent le faire. Il n'y a aucune condition à remplir. Il suffit de se munir de sa dernière facture d'énergie pour compléter le formulaire. Quelques jours plus tard, vous recevrez une présentation des offres négociées et un calcul personnalisé de l'économie que vous pourrez réaliser. Vous serez ensuite libres d'accepter, ou non, les offres proposées.

Dans l'hypothèse où vous acceptez, souscrire est ensuite simple et rapide. "Il n'y a aucune autre démarche à accomplir, explique Étienne Jallet. Il n'est même pas nécessaire de résilier son contrat auprès du fournisseur actuel, le nouveau s'occupe de toutes les démarches." Aucune raison donc de ne pas essayer.

➔ Pour s'inscrire jusqu'au 22 décembre  
[www.drancy-energie.fr](http://www.drancy-energie.fr)  
[info@drancy-energie.fr](mailto:info@drancy-energie.fr)  
 01 84 21 29 94

### Réunion d'informations

Lundi 10 décembre  
 19h, Hôtel de ville

### Permanence

Mardi 11 décembre  
 de 10h à 17h, Hôtel de ville





Les clubs Coup de pouce ont fait leur rentrée lundi 19 novembre. 470 élèves bénéficieront cette année du dispositif de réussite scolaire mis en place dans 19 écoles élémentaires. Coût de l'opération : plus de 450 000 €.



Les 23 et 24 novembre, l'Espace culturel accueillait le Festival accordéon. Au programme : deux jours de concerts et une trentaine d'artistes autour d'un thème : l'accordéon au féminin.



Fin novembre, les établissements scolaires ont tenu à féliciter leurs élèves pour leurs bons résultats lors de leurs examens en juin dernier avec notamment un nombre inédit de mentions. Ici, les collégiens de Pierre Séward (en haut) et les lycéens d'Eugène Delacroix (en bas).



Samedi 24 novembre, le centre social municipal organisait la deuxième édition de la fête du jeu. Un moment ludique, éducatif et surtout convivial pendant lequel les habitants de la cité du nord ont essayé des jeux traditionnels, d'autres surdimensionnés...



Jeudi 22 novembre, le Bureau Information Jeunesse (BIJ) organisait un forum de la mobilité européenne et internationale. L'objectif : permettre aux jeunes drancéens de définir ou de finaliser un projet mais aussi de prendre contact avec des structures, y compris pour des emplois à l'étranger.



Aude Lagarde, maire de la ville, est intervenue pour attirer l'attention des enfants sur les violences psychologiques : "La violence, c'est aussi celle des mots. Personne n'a le droit de mal vous parler. Vous avez tous les mêmes droits. Les mots ont un sens. La violence verbale et psychologique, il faut en parler aux adultes. C'est important de vous protéger."

## Prévention auprès des jeunes

**MERCREDI 14 NOVEMBRE, UNE TRENTAINE D'ENFANTS ÂGÉS DE 8 À 11 ANS DU SERVICE MUNICIPAL DE LA JEUNESSE (SMJ) A BÉNÉFICIÉ D'UNE OPÉRATION DE SENSIBILISATION POUR LUTTER CONTRE LA VIOLENCE ET SA BANALISATION.**

À 14 h, dans la salle verte, les rangées de chaises sont déjà pleines. Patiemment, les enfants venus des quartiers Paris Campagne, Village Parisien, Centre ville, Petit Drancy et Avenir parisien, attendent que la séance commence. À l'origine de l'initiative, le service municipal de la Jeunesse : "Aujourd'hui, la violence est totalement banalisée, constate Yacine Mahmoudi, adjoint au maire en charge de la Jeunesse. Des rappers se battent et ça fait la Une des journaux. Avec le SMJ, nous avons souhaité mettre en place une action pour sensibiliser les enfants et leur rappeler que la violence, en aucun cas, ne doit être considérée comme normale."

Trois séances sont prévues, une par trimestre, afin d'aborder un maximum de problématiques. "On a profité de la journée de l'enfant, ce mercredi 14 novembre, pour les sensibiliser à des sujets particulièrement graves, comme le racket ou le vol, précise Salima Bensalah, coordinatrice 8/11 ans au SMJ. Tous les enfants sont volontaires pour participer."

### LA DÉMONSTRATION

C'est Raymond Schulz, coordonnateur du Conseil pour le droit et les devoirs des familles (CDDF), bien connu des élèves drancéens, qui officie. Pas de fioritures. Après une brève

présentation, il entre directement dans le vif du sujet : "Qui sait ce que c'est le racket ?", demande-t-il. Des petits doigts se lèvent et les réponses fusent. Pendant deux heures, les enfants vont se montrer très réactifs. "C'est quand on force quelqu'un à donner quelque chose", répond l'un d'entre eux. "Oui, c'est ça. Raymond Schulz continue : Comment agit celui qui commet un racket ?" ; "Mal !", s'exclame une petite fille. Là-dessus, tout le monde est d'accord. Mais encore... ? Pour que les enfants comprennent bien, une des animatrices mime une scène de racket avec l'intervenant : "Donne-moi tes lunettes sinon je te frappe !". Les lunettes changent de main. "Vous avez compris ?", demande l'intervenant. Le racket, c'est réclamer quelque chose à quelqu'un sous la menace. Mais on n'a pas le droit de menacer quelqu'un pour obtenir quelque chose".

Le racket est un terme anglo-saxon qui n'existe pas en droit français. Le code pénal parle "d'extorsion" : il s'agit d'un délit puni par la loi, de 7 ans de prison et de 100 000 € d'amende.

### LES SANCTIONS

On passe au thème du vol. Les sanctions encourues sont : 3 ans de prison et 45 000 € d'amende. "Ah oui, quand même !", s'exclament les enfants, qui semblent effarés. L'exemple du vol de

la boîte de craies achève de les surprendre : "Si vous volez cette boîte de craie, le risque est le même : 3 ans et 45 000 € d'amende", répète Raymond Schulz. Les réactions ne se font pas attendre : "Mais ça coûte même pas 2 € !", s'indigne une petite fille. Son pragmatisme fait sourire tout le monde. "Oui, mais il faut savoir que dans le code pénal, quelle que soit la valeur de l'objet volé, c'est le même risque," rappelle l'intervenant. Bien sûr, il s'agit de la peine maximale encourue, qui sera adaptée en fonction du vol. Mais le risque amène à réfléchir.

### LA BONNE RÉACTION

"Qu'est-ce qu'on fait quand on est victime ?", demande ensuite Raymond Schulz. "Il faut déposer plainte !", disent en chœur les enfants. "Oui, mais avant, il faut absolument en parler à un adulte. Vos parents, un professeur, un animateur...". Les enfants évoquent les menaces qu'ils pourraient recevoir. "Je n'ai jamais vu un enfant être de nouveau menacé parce qu'il avait parlé du problème, rassure Raymond Schulz. Au contraire, en parler permet d'y mettre un terme". En cas de problème, il est donc toujours utile de rappeler aux enfants qu'il faut avant tout parler à un adulte et qu'ils risquent moins en parlant qu'en ne disant rien.

## Des poèmes pour mieux apprendre

DRANCÉENNE ET PROFESSEURE DES ÉCOLES, CATHERINE HASLÉ AVEC SON COLLÈGUE ROMAIN CANETTA, A PUBLIÉ UN RECUEIL INTITULÉ *101 POÉSIES POUR TOUS LES ENFANTS*, ILLUSTRÉ PAR JÉRÉMY BASTIANIELLO. UNE APPROCHE ORIGINALE POUR FAVORISER L'APPRENTISSAGE ET QUI A FAIT SES PREUVES, AUPRÈS DES ENSEIGNANTS, DES PARENTS ET SURTOUT, DES ENFANTS.

Avec leur recueil, les deux instituteurs, Catherine Haslé et Romain Canetta, dépoussièrent la poésie classique et tentent une approche différente en écrivant à leur tour des poèmes. "On avait le sentiment que ceux qu'on proposait aux enfants ne leur parlaient plus, ne correspondaient plus à leur environnement, explique Catherine Haslé. Alors, on a voulu créer un tremplin pour leur permettre de mieux aborder la poésie classique." Comment ça marche ? "On a écrit des poèmes simples, mais pas simplistes, accessibles, pédagogiques, rythmés...", résume Romain Canetta. On raconte toujours une histoire. L'idée, c'est d'aborder la poésie différemment. Il y a des mots nouveaux qui permettent d'enrichir son vocabulaire. C'est aussi une façon de retrouver l'amour des mots." Mais les deux auteurs restent modestes : "On n'a pas inventé la poésie, mais c'est la première fois que des poèmes sont présentés sous cette forme-là." D'ailleurs, les enfants ne s'y trompent pas. "Avant, le moment de la poésie était difficile, maintenant ils réclament la suivante !".

### DES POÈMES, MAIS PAS QUE...

Les poésies s'adressent à des enfants de la grande section de maternelle au CM2 et abordent différents thèmes. "Ce sont des poèmes que l'on peut coupler avec d'autres matières. Ils

expliquent des notions de mathématiques par exemple", détaille Romain Canetta. En plus d'être institutrice, Catherine Haslé a également du talent en matière de musique : "On a mis en place une chorale qui a chanté les poèmes". Des poèmes qui comportent autant de faces qu'une boule à facettes, en somme.

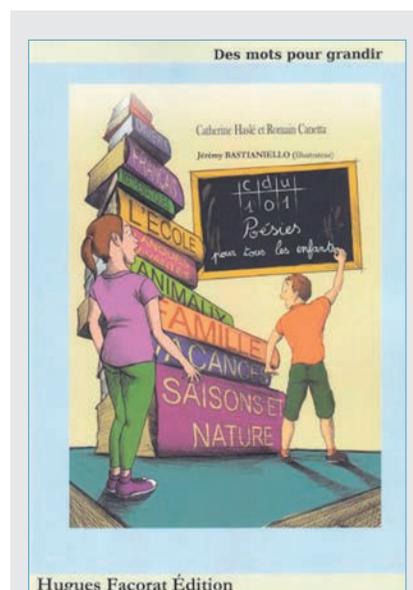
### DES DÉBUTS PROMETTEURS

Avant d'être publié aux éditions Hugues Facorat, le recueil a été lancé en auto-édition. Et le succès a été au rendez-vous. "On a été les premiers surpris !, assure Romain Canetta. On a vendu environ 700 exemplaires en quelques mois, ce qui pour une publication en auto-édition est assez incroyable." Sur la page Facebook, intitulée également *101 poésies pour tous les enfants*, les nombreux retours des enseignants et des parents confirment aux deux professeurs que leur idée était la bonne. Avec leur nouvelle maison d'édition, ils ont souhaité que le prix du livre reste abordable : "12€, c'était la somme minimum proposée par l'éditeur. Notre objectif est que ce recueil soit accessible au plus grand nombre", précisent les enseignants.

### DES AUTEURS INSPIRÉS

Il aura fallu à peine deux mois pour réaliser ce travail d'écriture : "C'est vrai qu'on était assez inspirés, sourient-ils. On a vraiment travaillé en

équipe : chaque poème a été relu et retravaillé avec l'autre, et, parfois, on a écrit à deux." Une technique de travail efficace, tout comme le recueil, qui s'adresse à tous les enfants, parents et enseignants.



### Exemple de poème

#### La lecture

La lecture m'emmène partout,  
Et je ne sais jamais où.  
Mer, montagne, pays imaginaire,  
De chez moi, je m'en vais prendre l'air.

Je peux être un cowboy ou un roi,  
Et même relire l'histoire plusieurs fois.  
Si je veux, je saute des chapitres,  
De mes livres, je suis le seul arbitre.

La lecture m'offre mille vies,  
Et je peux être n'importe qui.  
Ce soir, je fais le tour du monde,  
Je visite l'espace en dix secondes.

Puis quand le livre est terminé,  
J'ai déjà hâte de commencer  
Une aventure en devenir,  
Un nouveau monde à découvrir.

C. Haslé / R. Canetta

➔ 101 poésies pour tous les enfants  
Éditions Hugues Facorat





Le square Nelson Mandela est le deuxième plus grand espace vert de Drancy après le parc de Ladoucette.

## À l'ordre du jour

LORS DE LA SÉANCE DU 14 NOVEMBRE, IL FUT, ENTRE AUTRES, QUESTION D'HABITAT ET DU SQUARE NELSON MANDELA.

Il y a des nouvelles qui ne changent pas la face du monde, mais qui sont amusantes à connaître. Ainsi, il existe 109 102 mètres de rues à Drancy, soit 320 de plus qu'en 2017. Se sont ajoutés les rues Louis Loucheur, Marcel Leblanc, ainsi que les deux petits morceaux de Lino Ventura et Victor Schœlcher. Le métrage est réalisé chaque année car il entre dans le calcul de certaines dotations de l'État. La rue drancéenne la plus longue fait 2002 mètres. Devinez de laquelle il s'agit ?\*

### DIVERSIFIER L'HABITAT

Parmi les choses plus importantes, on remarquera que la Ville versera des subventions à l'OPH pour l'achat de 22 logements, et autant de places de stationnement, dans des résidences privées en construction. Ils sont tous situés sur l'axe est-ouest : 6 au 66/70 avenue Jean Jaurès, 5 entre l'avenue Marceau et la rue Mirabeau (juste en face de l'Espace culturel) et 11 dans le programme qui vient de débiter, toujours avenue Marceau, juste à côté du siège de la JAD. Cette dernière construction peut être considérée comme le coup d'envoi de la création du nouveau quartier du Baillet. L'OPH achète régulièrement des appartements dans les nouvelles résidences afin de favoriser la mixité sociale, d'accueillir les personnes handicapées, de diversifier les types de logements de son parc et de pouvoir être présent dans tous les quartiers.

### LES PETITS AU SPECTACLE

Chaque année, une subvention communale est versée aux écoles maternelles pour qu'elles accueillent des spectacles, notamment théâtraux. Pour 2018, son montant est de 5 € par enfant, contre 4 € en 2017. Soit une augmentation de 25 % décidée par le maire. Pour les 3494 élèves des 18 écoles maternelles, cette subvention est donc de 17 470 €, au lieu de 13 943 €.

### LES PLUS GRANDS EN CLASSE D'ENVIRONNEMENT

14 classes du CP au CM2 sont inscrites aux classes d'environnement, soit près de 300 élèves. Chaque année, une commission (5 directions d'écoles, 2 conseillers pédagogiques, l'élue à l'Éducation et le service municipal) détermine les écoles retenues en tenant compte de celles déjà parties dans les années précédentes. La municipalité aide les familles, selon le barème du quotient familial, afin de financer le coût de ces séjours. Par exemple, pour le séjour Italie, dont le prix de revient est de 830 €, la participation des familles varie de 41,59 € à 332,72 €.

### LE COIN FINANCES

Deux demandes de subventions vont être formulées auprès de la Métropole du Grand Paris (MGP). La 1<sup>re</sup>, de 505 369 €, soit la moitié du coût du projet, concerne la réhabilitation

complète du square Mandela et de ses 9000 m<sup>2</sup>. On devrait y retrouver un jardin pédagogique, une serre, un verger, des jardins partagés, un parcours sensoriel, des jeux d'eau, des récupérateurs d'eau de pluie... La 2<sup>de</sup>, de 193 000 €, permettra le renouvellement du parc de véhicules électriques de la Ville avec l'acquisition de 37 voitures et de 5 véhicules utilitaires pour les services municipaux ainsi que l'installation de 8 bornes électriques. Pour information, on notera que l'ancienne taxe professionnelle a été remplacée par la Contribution économique territoriale. Celle-ci est divisée en deux parts : la Cotisation foncière économique (CFE), qui est perçue par les EPT (Paris Terres d'Envol, pour ce qui concerne Drancy) et la Cotisation sur la valeur ajoutée des entreprises (CVAE), perçue par la MGP.

### TRANSPORTS

Enfin, un avis favorable concernant le projet Charles de Gaulle Express (1 train direct toutes les 15 minutes, de 5 h à minuit, entre la Gare de l'Est et l'aéroport), a été voté à l'unanimité. Deux conditions ont néanmoins été posées : que les autres projets, rénovation du RER B, les lignes 16 et 17, ne prennent aucun retard, et surtout qu'une protection phonique soit installée le long du quartier de l'Économie.

\* Il s'agit de la rue de la Station



Chaque année, Drancy Ville Fleurie récompense les jardiniers drancéens pour la beauté de leurs espaces de verdure, jardins et balcons. Jeudi 15 novembre, 700 d'entre eux étaient invités à l'Espace culturel du parc pour une cérémonie de remise de récompenses. 3000 avaient déjà été félicités par le jury lors de sa tournée estivale dans les rues de la Ville.



Fête de la châtaigne et festival folklorique, avec l'association des Amis du Portugal (ADAP), dimanche 18 novembre, au gymnase Paul Langevin, dans le quartier de l'Avenir parisien.



Bourse à l'enfance au profit du Téléthon avec l'association BBN, samedi 10 novembre, salle Louis Méret, dans le quartier Drancy centre.



Brocante avec l'ASPE sur le thème de l'enfance, dimanche 18 novembre, salle Albert Liard, dans le quartier de l'Économie.



Soirée dansante avec Drancitalie, samedi 17 novembre, à l'Espace culturel du parc.

## Le Marché des enfants

**VENDREDI 14 DÉCEMBRE, UNE PARTIE DU MARCHÉ DES QUATRE ROUTES SERA RÉSERVÉE AUX ENFANTS POUR UNE DÉCOUVERTE INÉDITE DES FRUITS ET LÉGUMES.**

Pas la peine de se hisser sur la pointe des pieds pour choisir ses fruits tout en haut de l'égal. Avec le Marché des enfants, ces derniers pourront enfin faire leurs courses, sans avoir les yeux à hauteur des salades. Cette manifestation est une première en Île-de-France. Organisée nationalement par la fédération des marchés de France et la MACIF, elle a déjà fait le bonheur des petits à Valence, Sainte-Foix-la-Grande et Cavaillon.

L'étape drancéenne, en collaboration avec la Ville ainsi que tous les commerçants, est un bel hommage à la qualité du marché des Quatre routes qui n'est plus à démontrer.

Durant toute la matinée du vendredi 14, les élèves des écoles Joliot-Curie et Picasso, soit 400 enfants du CP au CM2, vont se rendre au marché, le long de la rue Raymond Bertout, fermée à la circulation pour l'occasion. Ils y joueront aux marchands et aux

chaland, en intervertissant les rôles. Pour faire leurs emplettes, qu'ils rapporteront chez eux, ils disposeront d'une monnaie fictive : le Fruitatou. À côté des stands dédiés à la vente, d'autres proposeront des animations pour que les enfants apprennent les dangers dans la cuisine, la saisonnalité des fruits et légumes ou simplement à les reconnaître. Il y aura aussi des brochettes de fruits ainsi que plein d'autres surprises. L'intérêt de cette animation festive est de permettre à ces futurs consommateurs de découvrir très jeunes et par eux-mêmes des produits de qualité. Et puisqu'il faut en manger cinq par jour, autant varier les plaisirs. La fin d'année et ses repas de fête arrivant à grands pas, les enfants pourront faire les courses avec leurs parents dans les jours qui suivent. Désormais experts en fruits et légumes, ils auront leur mot à dire sur le menu.

**Le Marché des Enfants**  
Manger frais, ça s'apprend !

**Vendredi 14 décembre 2018 - 8h30>13h**  
Marché de Drancy - Avenue Henri Barbusse - Drancy (93)

VILLE DE DRANCY VITABRI MACIF DRANCY

## Vilmat : pour rester à domicile

Voici une adresse qu'il est important de connaître, même si on vous souhaite de franchir le seuil de cette boutique le plus tard possible. En effet, Vilmat vend et loue du matériel médical. C'est-à-dire que vous pouvez y trouver, entre autres, des fauteuils roulants, des déambulateurs et cannes, tout le nécessaire pour aménager une salle de bain sécurisée, des chaussettes pour diabétiques, des téléphones à grosses touches ou à mémo-photos, du matériel pour infirmières, des sièges monte-escalier... Et si la boutique accueille déjà un grand nombre de références, toutes les solutions y sont envisageables, grâce au catalogue de ses fournisseurs. Stéphane et Dominique, qui ont repris depuis janvier cette enseigne

installée à Drancy depuis trente ans, entendent bien prendre le temps nécessaire pour répondre à vos besoins, que vous ayez un parent âgé ou seulement une difficulté temporaire. Ce que Vilmat vous propose, c'est un panel de solutions pour que vous ou vos proches puissiez rester à domicile si telle est votre, ou leur, volonté. L'enseigne dispose bien entendu de l'agrément Assurance maladie. En cas de problème, n'hésitez pas à leur téléphoner.

**➤ Vilmat**  
175 - 177 avenue Jean Jaurès  
Du lundi au vendredi,  
de 9h30 à 12h et de 13h30 à 18h  
Samedi de 9h à 12h  
01 48 95 23 01





Dimanche 25 novembre, 576 coureurs ont franchi la ligne d'arrivée des Foulées de l'aéroport organisées par la Ville. La course a été remportée de justesse par Naboulsy Boumaza (31'58), devant Christophe Paillusson (32'01) et Florian Fasolo (32'57). Pour figurer sur le podium cette année, il fallait donc courir à plus de 18 km/h de moyenne. Félicitation à tous, y compris aux derniers arrivés ainsi qu'à ceux qui malheureusement n'ont pas pu terminé. Et merci à tous ceux qui ont participé bénévolement à l'organisation de la course.



Au mois de novembre, le gymnase Joliot-Curie a accueilli deux tournois de judo : celui de l'USNCD, le 11 novembre et celui de l'ASD, le 18 novembre.



Samedi 24 et dimanche 25 novembre, CDR boxing organisait les championnats d'Ile-de-France de sports de combat de la Fédération de kick-boxing, muay-thaï et disciplines associées (FFKMDA). Le club organisateur a remporté 3 titres de champion régional (dont Jimmy Visse sur la photo), 2 de vice-champion et a qualifié 7 boxeurs pour les championnats de France.



Tournoi de futsal de l'AMJA, association multiactivités du quartier Village parisien, samedi 17 novembre, gymnase Auguste Delaune.

## &gt; NATATION

## Chloé Desnoyers, recordwoman départementale

AUX CHAMPIONNATS DE FRANCE, CHLOÉ DESNOYERS FINIT 3<sup>e</sup> DE LA FINALE JUNIORS DU 100 M PAPILLON EN PETIT BASSIN ET S'OFFRE LE RECORD DÉPARTEMENTAL.

Du jeudi 15 au dimanche 18 novembre, Chloé Desnoyers représentait Drancy et la JAD aux Championnats de France de natation en petit bassin à Montpellier. Une précision, tout d'abord, pour les non-initiés : en natation, il existe deux types de compétitions, celle en petit bassin (25 mètres) et celle en grand bassin (50 mètres). Le niveau d'exigence est le même, les compétiteurs également.

On y retrouve donc les mêmes stars, à l'image de Florent Manaudou ou Camille Lacourt, venant chercher des titres mais aussi leurs qualifications pour les compétitions internationales. La Drancéenne Chloé Desnoyers, 17 ans, championne de France juniors en titre sur 200 m papillon en grand bassin, a disputé les deux finales C, réservées aux juniors (14 à 18 ans) sur 100 et 200 m. Elle réalise deux belles

performances. Sur 200 m, elle termine 7<sup>e</sup>. En série, le matin, elle boucle la distance en 2'20'71, un temps qui lui aurait permis de finir 8<sup>e</sup> de la finale seniors. Sur 100 m, elle termine 3<sup>e</sup> en 1'02'32, un autre très bon temps qui lui aurait permis de se hisser à la 7<sup>e</sup> place de la finale seniors et surtout qui fait d'elle la nouvelle recordwoman du département sur la distance.



## &gt; TENNIS

## Une demi-finale pour Rayane Roumane

LE TENNISMAN DRANCÉEN A FINI DANS LE DERNIER CARRÉ DU TOURNOI D'ANTALYA EN TURQUIE. UNE TRÈS BELLE PERFORMANCE QUI LUI PERMET DE SE HISSER DANS LE TOP 900 MONDIAL.



Depuis fin août, le champion de France 2017 des moins de 18 ans a disputé 3 1/16<sup>e</sup> et 2 1/2 finales. Dimanche 18 novembre, à Antalya, il a été battu à une marche de la finale par un joueur de 24 ans, membre de

l'équipe de Coupe de Davis de Bosnie-Herzégovine et 517<sup>e</sup> joueur mondial, Nerman Fatic. Cette place dans le dernier carré du tournoi lui a permis d'acquérir une expérience précieuse en affrontant des joueurs mieux classés habitués du circuit et surtout de quitter la 1014<sup>e</sup> place mondiale pour intégrer le top 900.

Le tennisman drancéen s'entraîne actuellement en Espagne, avec des coaches de l'équipe de Rafael Nadal. Débarrassé de ses soucis physiques (oedème osseux au coude), il a beaucoup joué sur le circuit Futures en 2018 où il a remporté trente matchs. Son objectif aujourd'hui : continuer à progresser et engranger des points ATP pour gagner des places au classement mondial.

## &gt; BOXE

## Du bronze pour Milan Prat

Le champion de France (-69 kg) en titre, Milan Prat a disputé avec l'équipe de France la 16<sup>e</sup> édition du tournoi international "Memorial V. Liventsev", en Biélorussie. Une répétition générale des jeux européens de juin 2019.

Le boxeur drancéen a survolé les premiers tours de la compétition en gagnant tous ses matchs 5 points à 0. Il s'est finalement incliné en 1/2 finale contre l'israélien Kapuler Mirolov, 2 points à 3. Une décision arbitrale largement contestée par l'équipe de France.



## PHARMACIES DE GARDE

Les gardes indiquées ci-dessous sont sous réserve de modification. Pour la délivrance de médicaments sur ordonnance, en dehors des heures et jours d'ouverture normaux des pharmacies, s'adresser au commissariat de police : 01 41 60 81 40

### Dimanche 2 décembre

Pharmacie Nigelle  
144, rue Roger Salengro – Drancy

### Dimanche 9 décembre

Pharmacie des 4 Routes  
129, avenue Henri Barbusse – Drancy

### Dimanche 16 décembre

Pharmacie Berthelot  
5, rue Marcelin Berthelot – Drancy

## MÉDECINE DE GARDE

Le service de garde est assuré le samedi après-midi et le dimanche par des médecins généralistes libéraux.

Vous pouvez vous rendre à la Maison médicale de Drancy

- du lundi au vendredi de 20 h à minuit
- le samedi de 14 h à minuit
- les dimanches et jours fériés de 8 h à minuit

17-19, avenue Henri Barbusse  
01 55 89 21 90

## ÉTAT-CIVIL

### NAISSANCES

ABDUL HAMEED Rabiha - ALBU Nicolas - ARIF Chams - BAILI Lyna - BEN AHMED PEREIRA Axel - BERROUANE Hadjar - BOUTOUTA Ibrahim - CIOCOIU Alexandra - CUEVAS PASCAL Jolie - DAABAK Lyne - DANGO Assa - JAMUNATHAS Harishna - MAKAN Wesley - MARQUES DA SILVA FILHO NAGOU Thaynara - MARTIN DIAZ Ava - OUALI Léo - MOUATSI Jassim - NAKRELA Assia - OUDRHIRI OUDABA Mia - STANOJEVIC Jakov - THIYAKARAJAH Dinonilan

### MARIAGES

AKSABANAJ Vaid et MAHMUTOVIC Dina - ILIC Jasmin et ANDELKOVIC Natalija - KSAIMI Lahbib et MAZOUZ Sonia - KLEIN Jérémy et KABA Esra - LY Felix et PATOUCHE Christelle - THIALA BAL Rudy et BETADI Quintie

### DÉCÈS

BLINO Gisèle veuve CAMERLYNCK - BOYER Robert - DARMON Claude - PASSIGNAT Christian



### Un exemple de bravoure s'est éteint

Arthur Utley s'est éteint le 29 octobre dernier. Vétéran britannique, il habitait Willenhall, notre ville jumelle, depuis plus de quatre décennies. Tous les deux ans, le 8 mai, il participait aux cérémonies de commémoration à Drancy en déposant une gerbe de coquelicots. Dans les pays du Commonwealth, le coquelicot est associé à la mémoire de ceux qui sont morts à la guerre.

En 1942, à 18 ans, Arthur Utley avait préféré rejoindre l'armée à un emploi à la mine de charbon locale.

En décembre 2016, le président de la République lui avait décerné les insignes de Chevalier dans l'Ordre national de la Légion d'honneur, à titre militaire, pour sa conduite lors du Débarquement en France. Il avait alors 92 ans.

Deux ans plus tard, il s'en est allé. Une gerbe de fleurs a été envoyée par la municipalité et le comité de jumelage pour ses obsèques.

## PLAN GRAND FROID : INSCRIVEZ-VOUS

La Ville et le CCAS proposent aux plus fragiles un accompagnement en cas d'alerte Grand Froid. Pour vous protéger ou pour les protéger, il n'y a qu'un bon réflexe : l'inscription

### Qu'est-ce que le Plan Grand Froid ?

Un dispositif de prévention et de solidarité, prévu en cas d'importantes chutes des températures.

### Quelle aide propose-t-il ?

Il permet d'apporter une aide aux personnes fragiles et isolées par le biais d'un contact régulier avec eux. Chaque année, il est reconduit par le Centre Communal d'Action Sociale (CCAS) qui met en place une chaîne de solidarité au service de ceux qui en ont le plus besoin.

### J'ai besoin d'un accompagnement, comment faire ?

Je peux m'inscrire/m'inscrire

### Je connais quelqu'un qui en a besoin, que puis-je faire ?

Vous pouvez l'inscrire en remplissant le formulaire ci-joint.

### J'ai déjà fait la démarche pour le plan Canicule, dois-je la refaire ?

Non, l'inscription est valable pour les deux alertes.

*Les informations recueillies sur le formulaire ci-contre seront uniquement utilisées dans le cadre du plan Grand froid. Conformément à la loi "RGPD", vous pouvez exercer votre droit d'accès aux données vous concernant et les faire rectifier en contactant le DPO à dpo@drancy.fr ou au 01 48 96 50 00.*



À déposer ou à envoyer au :  
**CCAS / place de l'Hôtel de ville**  
**93701 Drancy cedex**

Les renseignements concernent la personne pour laquelle l'accompagnement est sollicité.

Nom : .....

Prénom : .....

Date de naissance ou âge estimé : .....

Adresse : .....

Bâtiment : ..... Étage : ..... Porte : .....

Code d'accès : .....

Numéro de téléphone : .....

Téléphone d'un proche : .....

Téléphone du médecin traitant : .....

• Je reçois des visites ? OUI  NON   
Si oui : famille, voisins, amis, mairie, association, autre

• Je bénéficie des repas à domicile : OUI  NON

• Je suis aidé(e) par une aide-ménagère ? OUI  NON

• Je bénéficie de la télé assistance ? OUI  NON

• Je peux sortir seul(e) ? OUI  NON

Rempli par

Signature

du 1<sup>er</sup>  
au 15  
DÉCEMBRE  
2018

# DRANCY • scope

Sortez !



Exposition

**JOUETS D'ANTAN**

CHÂTEAU DE LADoucETTE

> 24.11.18 AU 06.01.19

SAISON  
CULTURELLE  
18/19

## AU PAYS DE MARY CANDIE'S

UN SPECTACLE ORIGINAL ET LUMINEUX, OÙ DANSEURS ET COMÉDIENS ÉVOLUENT AU MILIEU DE DÉCORS FLUORESCENTS.

La programmation jeune public n'en finit pas de surprendre les petits comme les grands. Mary Candie's est un spectacle original et étonnant, bien différent de ce qu'on a l'habitude de voir. Plongés dans le noir, les décors et les costumes tout en fluorescence tapent dans l'œil du public et envoûtent les spectateurs. Cette magie lumineuse est due au metteur en scène Christophe Pellier, qui manipule avec brio de multiples arts dont celui des surprises. Grâce aux éclairages et au jeu des marionnettistes, les personnages comme les objets donnent l'illusion de se déplacer, de voler, d'apparaître et de disparaître par enchantement. À cet intrigant univers s'ajoute l'utilisation de la 3D qui donne encore davantage de relief. Mais le metteur en scène ne s'arrête pas là. En plus des yeux, ce sont également les narines qu'il va falloir ouvrir, pour vivre une expérience sensorielle inattendue. Tout au long du spectacle, des parfums sont diffusés en parfaite adéquation avec la mise en scène et viennent renforcer l'impact de l'histoire.

### L'HISTOIRE DE MARY CANDIE'S

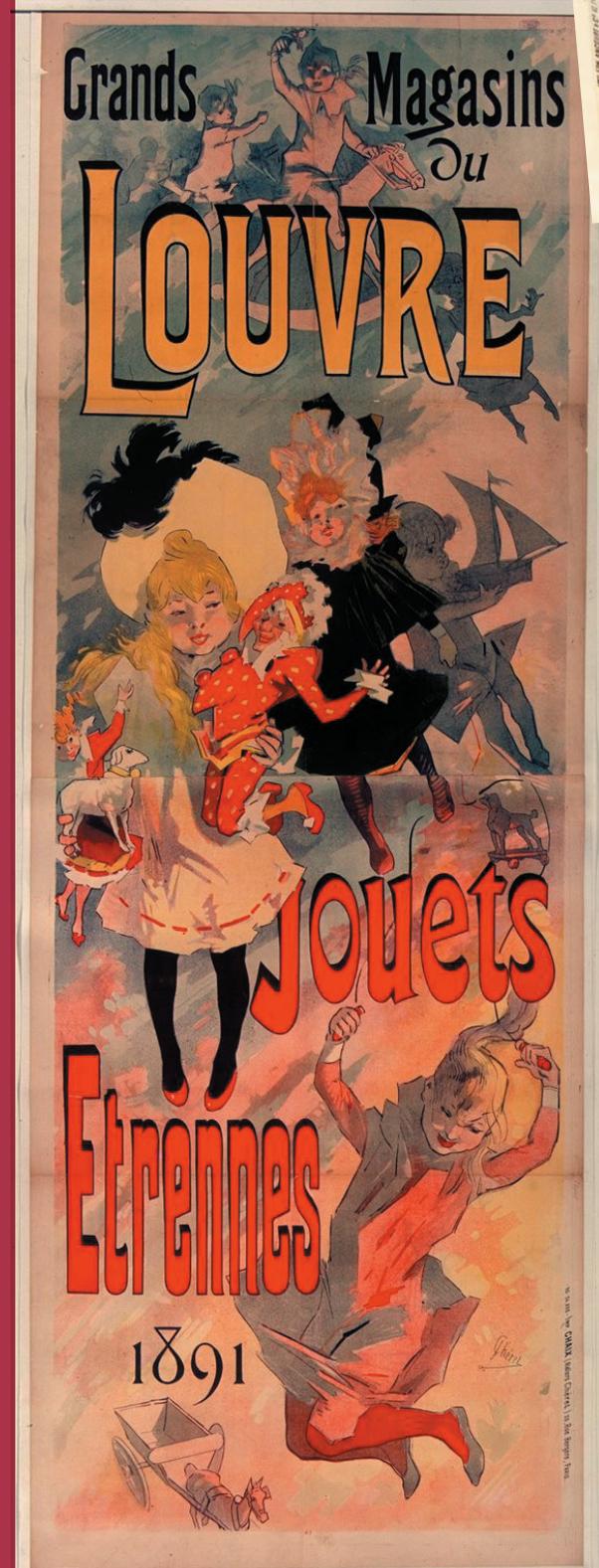
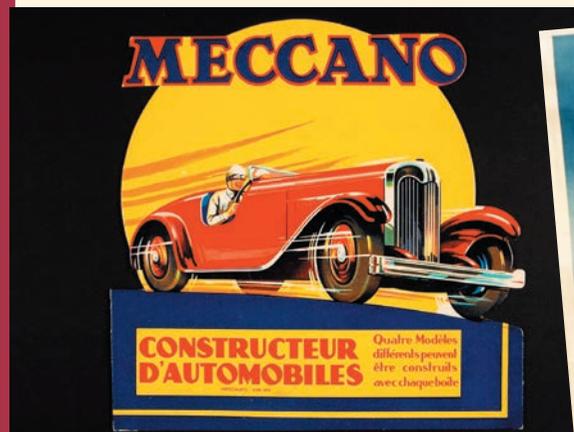
Cette mise en scène exceptionnelle vient servir l'histoire de Mary et de son petit frère, Anton. Alors qu'ils viennent tout juste d'emménager dans une immense maison, un vieux grimoire doté de la parole leur révèle un incroyable secret : la maison est une ancienne confiserie ensorcelée. Commence alors un jeu de piste pour les deux jeunes enfants. Afin de faire revivre la confiserie, ils devront chercher et réunir trois clefs d'or. Pour cela, ils traverseront des lieux fantastiques peuplés de personnages attachants et déploieront des trésors de bravoure, d'imagination et de ténacité pour déjouer de multiples pièges.

### DES ATELIERS POUR TOUS

Le spectacle dure 1h15. Pour prolonger ce moment, de nombreuses animations sont prévues. Au programme : des ateliers senteurs, hip-hop, maquillage fluo, sculpture sur ballons lumineux avec distributions et pour les plus gourmands, un atelier brochettes de bonbons.

### >>> MARY CANDIE'S

SPECTACLE SUIVI D'ATELIERS GRATUITS  
SAMEDI 22 DÉCEMBRE À 14H30  
ESPACE CULTUREL DU PARC  
TARIF UNIQUE : 10,50 €





## AVEC DES JOUETS PAR MILLIERS

**POUR LES FÊTES DE NOËL, LE CHÂTEAU PROPOSE UNE EXPOSITION DE CIRCONSTANCE CONSACRÉE AUX JOUETS ANCIENS.**

Voici une passionnante exposition qui nous permet de retrouver le monde du jouet sous plusieurs angles. Il y a d'abord les textes, qui

permettent un rapide survol,

de l'histoire de ces objets, véritables condensés de la société qu'ils traversent. Ensuite, il y a des visuels, affiches ou cartes, de la fin du 19<sup>e</sup> siècle et du début 20<sup>e</sup>. Une époque qui vit le début des manufactures, la naissance des grands magasins et l'essor de la réclame. Quant aux cartes postales et photos, il faut avouer que, curieusement, elles font froid dans le dos. Les amateurs de films d'horreur y retrouveront tout l'imaginaire des fantômes et maisons hantées. Mais surtout, il y a les jouets, ceux faits souvent de bois et de chiffons, ceux représentant le bestiaire de la ferme ou du cirque avec des yeux en boutons ou ces petites voitures, souvent plus belles que celle de papa.

Merci donc aux partenaires de l'exposition : le Musée des arts populaires de Laduz, le Conservatoire de l'agriculture de Chartres, Jean-Louis et Monica Butckhardt et à l'association Papyrus.

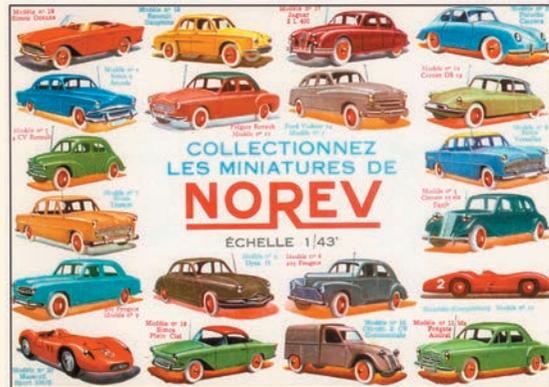
### UN MONDE IMAGINÉ

Les jouets anciens, ça replonge les grands-parents dans leurs souvenirs et ça étonne les petits-enfants qui ne



*Oui, oui, il y a de quoi avoir un peu les j'tons !*

comprennent pas bien comment on pouvait s'amuser, une année entière, avec un canasson à bascule en bois. Il faut dire qu'en quelques décennies la nature des jouets, offerts le plus souvent à Noël, a radicalement changé. Longtemps, les enfants ont reçu comme cadeaux des objets ludiques, comme le yo-yo ou les osselets déjà présents dans la Grèce antique. Mais surtout, ils trouvaient sous le sapin des jouets sur lesquels ils pouvaient projeter leur imaginaire : avec quatre soldats vous organisez une bataille napoléonienne, avec une petite voiture vous vous prenez pour Fangio.



### UNE VIE, GRANDEUR MINIATURE

Depuis toujours, le jouet sert à préparer sa vie d'adulte, d'une façon très "tranchée" : un garçon recevra un jeu de construction (Meccano, Lego, boîte à outils...), une petite fille une mini-cuisine, un poupon. Et depuis l'Antiquité gréco-romaine, l'entrée dans l'âge adulte est accompagnée d'un rituel quasi immuable : l'abandon du contenu de la malle aux trésors qui trônait dans la chambre. C'est sans doute pour cela que notre rapport aux jouets est étrange : ils symbolisent ce que nous ne sommes plus, devenus adultes.

Mais les temps changent. Aujourd'hui, les petites filles vendent leurs poupées dans des brocantes spécialisées et la quasi-totalité des jouets sont le fruit d'un merchandising. Les adultes s'amuse toujours sur la console qu'ils ont reçue enfants, tout comme avec leur voiture, grandeur nature, que la publicité leur vend. Les adolescents perdent leur naïveté et les adultes sont de grands enfants. Le jouet a fait les frais du temps qui passe : en un demi-siècle, avec l'arrivée de l'électronique, il a plus évolué qu'en deux millénaires. C'est une belle plongée dans une autre époque que nous offre cette exposition.

### >>> JOUETS D'ANTAN

DU 24 NOVEMBRE AU 6 JANVIER

CHÂTEAU DE LADOUCKETTE

ENTRÉE LIBRE

DU MARDI AU DIMANCHE DE 12H À 17H

RENDEZ  
VOUS

es Médiathèques



du 4 au 27 décembre  
**Exposition "La maison des contes : ça déménage !"**, de Julia Chausson  
médiathèque Georges Brassens

**SPECTACLE DE CONTE "La petite fille de neige et autres contes pour attendre Noël"**, par Sophie Pérès. Dès 6 ans



**mercredi 5 décembre**  
10h médiathèque Avenir  
15h médiathèque Georges Brassens  
**mercredi 12 décembre**  
10h médiathèque Bois de Groslay  
15h médiathèque Gaston Roulaud



**samedi 8 décembre**  
**ATELIER DE CRÉATION "Noël en récup"**,  
par l'association Débrouille C<sup>o</sup>. *Tout public.*  
15h médiathèque Georges Brassens



**samedi 15 décembre**  
**SPECTACLE "Le Noël des jouets"**,  
par le Théâtre à Sornettes. *Dès 3 ans*  
15h médiathèque Georges Brassens

**PROJECTIONS**

**mercredi 5 décembre**

**"De la neige pour Noël"**, de Rasmus A. Sivertsen  
10h médiathèque Bois de Groslay

**mercredi 12 décembre**

**"L'Hiver de Léon"**, de Pierre-Luc Granjon et Pascal Le Nôtre  
15h médiathèque Avenir

*Entrée libre dans la limite des places disponibles.  
Inscriptions conseillées*

Médiathèque Georges Brassens

65 avenue Marceau 93700 DRANCY ■ 01 48 96 45 67 ■  
mediatheques.drancydugnylebourget.fr

DU 2 DÉCEMBRE AU 18 DÉCEMBRE

# CINÉMA

ESPACE CULTUREL DU PARC  
Place Maurice Nilès, 120 rue Sadi Carnot  
01 48 31 95 42



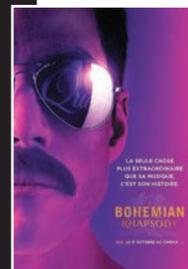
**FIRST MAN : LE PREMIER HOMME SUR LA LUNE**  
**DIMANCHE 2 DÉCEMBRE**  
15h - 17h30  
**MARDI 4 DÉCEMBRE**  
20h30



**LES ANIMAUX FANTASTIQUES : LES CRIMES DE GRINDELWALD**  
**MERCREDI 5 DÉCEMBRE**  
14h30 - 20h30  
**DIMANCHE 9 DÉCEMBRE**  
15h - 17h30  
**MARDI 11 DÉCEMBRE**  
20h30



**YETI & COMPAGNIE**  
**MERCREDI 12 DÉCEMBRE**  
14h30  
**DIMANCHE 16 DÉCEMBRE**  
15h



**BOHEMIAN RHAPSODY**  
**MERCREDI 12 DÉCEMBRE**  
20h30  
**DIMANCHE 16 DÉCEMBRE**  
17h30  
**MARDI 18 DÉCEMBRE**  
20h30



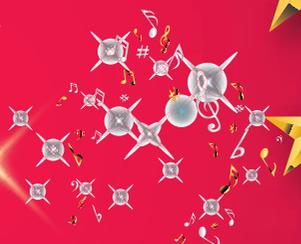
BANDES ANNONCES sur **DRANCY.fr**

## PRÉLUDE DE NOËL



**Programme** : ensemble de musiques variées, ensemble de percussions africaines, ensemble à vent, duo harpe et flûte, ensemble de flûtes traversières, orchestres à cordes, ensemble de musiques amplifiées...

DIMANCHE 2 DÉCEMBRE - 16H  
ESPACE CULTUREL DU PARC  
GRATUIT, UNIQUEMENT SUR RÉSERVATION  
AUPRÈS DU CONSERVATOIRE  
01 48 96 39 23  
CONSERVATOIRE@DRANCY.FR



## CINÉ- CLUB DE DRANCY



Michel Galabru  
saison 2018-2019

Signé Vincente Minnelli, **Un Américain à Paris** est la troisième collaboration entre le réalisateur et Gene Kelly mais surtout le film restera comme le premier de Leslie Caron, choisie directement par son partenaire. Le long-métrage triomphe avec 6 Oscars dont celui du Meilleur Film et un pour Gene Kelly, récompensé pour "sa versatilité en tant qu'acteur, chanteur, réalisateur et danseur".



Par Simon Chevalier  
ESPACE CULTUREL DU PARC - 4€

**JEUDI 13 DÉCEMBRE À 20H30**



## DU SAMEDI 1<sup>ER</sup> AU 15 DÉCEMBRE

> **Téléthon** => p.17 à 27

## SAMEDI 1<sup>ER</sup> DÉCEMBRE

> **Séjours d'hiver pour les 6-17 ans**

Début des pré inscriptions

=> page 4

> **Collecte des déchets électriques et électroniques**

de 9h à 13h, marché des Quatre routes

> **Découverte de la culture Chleuhe**

de 16h à 23h, centre culturel franco-berbère, au-dessus du stade nautique

> **Match d'improvisation**

de Danton cœur

20h30, salon Petieu

## SAMEDI 1<sup>ER</sup> ET DIMANCHE 2 DÉCEMBRE

> **Salon du vin et du goût** => p. 21

## DIMANCHE 2 DÉCEMBRE

> **Collecte**

de produits de première nécessité

pour bébés

par le syndicat de commerçants du

marché et les Restos du cœur

de 8h30 à 13h, marché des Quatre

routes

> **Conseils en énergie**

Permanence de l'ALEPTE

de 9h30 à 17h, Hôtel de ville

## DU LUNDI 3 AU VENDREDI 7 DÉCEMBRE

> **Prévention Sida et IST : exposition**

Bureau Information Jeunesse (BIJ)

Centre ville et Delacroix, aux horaires

d'ouverture

## MERCREDI 5 DÉCEMBRE

> **Collecte de jouets**

par Century 21

au profit des Restos du cœur

18h, salle Petieu

## JEUDI 6 DÉCEMBRE

> **Prévention Sida et IST : théâtre**

Spectacle interactif sur les conduites à risques

10h, salle Louis Méret

> **Tournoi de belote**

de l'UNRPA

14h, salle Jaurès, 168 avenue Jean

Jaurès

## SAMEDI 8 DÉCEMBRE

> **Conférence**

Said Zidat : Les plantes de Kabylie

de 16h à 18h, centre culturel franco-

berbère, au-dessus du stade nautique

## SAMEDI 10 DÉCEMBRE

> **Achat groupé d'énergies**

Réunion d'informations

19h, Hôtel de ville

## MARDI 11 DÉCEMBRE

> **Achat groupé d'énergies**

Permanence

de 10h à 17h, Hôtel de ville

## VENDREDI 14 DÉCEMBRE

> **Marché des enfants**

=> page 11

> **Football**

JAD / Rodez Aveyron

20h30, stade Charles Sage

## SAMEDI 15 DÉCEMBRE

> **Tournoi de belote**

14h, salle Albert Liard

> **Bal country**

par les Séminoles

14h30, gymnase Auguste Delaune

> **Chantez Nwel**

avec Drancy outre-mer

13h, Espace culturel du parc

## SAMEDI 15 ET DIMANCHE 16 DÉCEMBRE

> **Souk berbère**

de 10h à 18h, centre culturel

franco-berbère,

au-dessus du stade nautique

## LUNDI 17 DÉCEMBRE

> **Conseil de territoire**

20h, Espace Pierre Peugeot,

1 boulevard André Citroën

à Aulnay-sous-bois

## MARDI 18 DÉCEMBRE

> **Concert de Noël**

de la JAD Chorale

20h, Espace culturel du parc

> **Conseil municipal**

20h, salle du conseil

## VENDREDI 21 DÉCEMBRE

> **Soirée Zen**

18h, au stade nautique

## SAMEDI 22 DÉCEMBRE

> **Brocante**

par le Centre social municipal

de 10h à 18h, 8 rue Pierre Sépard

> **Portes ouvertes au chalet de**

**l'apiculteur**

Dégustation et vente de miel

rue Louis Delplace, accès par l'impasse

Toubiana (face au n°18)

> **Achat groupé d'énergies**

Fin des inscriptions

=> page 5

> **Repas solidaire**

avec BBN

12h, salle Louis Méret

24  
CONSEILS  
SORTIES  
RECETTES  
BONS PLANS  
IDEEs CADEAUX  
POUR DES FÊTES  
ECO-RESPONSABLES

Chaque jour, découvrez une astuce ou une idée pour passer de joyeuses fêtes de fin d'année en offrant aux jeunes générations un environnement durable. > **DRANCY** fr

**EN CAS D'INCIDENT  
À LA GARE DE TRIAGE**  
BÉNÉFICIEZ D'INFORMATIONS EN TEMPS RÉEL

Pour s'inscrire :  
**DRANCY** fr  
> compte citoyen  
> alerte sms

## Que faire de ses déchets verts ?

PENDANT LA PÉRIODE HIVERNALE, LES DRANCÉENS ONT LE CHOIX ENTRE DEUX SOLUTIONS : LE COMPOSTAGE OU LA DÉCHETTERIE.

La dernière collecte des déchets verts de l'année 2018 a eu lieu les 26 et 27 novembre. Elle reprendra en 2019, au mois de mars, comme chaque année. En attendant, pour les éliminer tout en valorisant la matière organique qu'ils contiennent, deux solutions s'offrent à vous :

### > le compostage.

Si vous ne disposez pas d'un composteur, vous pouvez en demander un. La Ville et Paris Terres d'Envol en mettent à votre disposition.

>> [developpementdurable@drancy.fr](mailto:developpementdurable@drancy.fr)  
>> 06 71 68 82 71

### > la déchetterie.

Ils seront alors valorisés par compostage, transformation en biogaz ou combustion. Elle est accessible le samedi matin de 9h à 13h, sur rendez-vous.

>> Déchetterie  
11 rue Gâteau Lamblin  
Prise de rendez-vous au 01 48 96 50 50  
Du lundi au vendredi de 8h à 12h et de 13h30 à 17h15



### RAPPEL



**Il est interdit de brûler à l'air libre les déchets verts de son jardin.**

## LIBRE OPINION

### Élus Majorité municipale

Ne mélangeons pas tout !

Il y a d'un côté les besoins de transport indispensables pour les Franciliens et les Drancéens. Et la réponse passe d'abord par la modernisation et la sécurisation du RER B. Elle impose aussi que le chantier de Grand Paris Express soit conduit sans retard à commencer par les lignes 16 et 17 qui intéressent vraiment les habitants de l'Est Parisien.

Quant à C.D.G. Express, c'est une autre histoire, c'est un transport en commun destiné à l'aéroport de Roissy pour les touristes et payé par les touristes. Il n'y a pas d'argent public sur ce projet à l'inverse du Grand Paris Express. Il ne faut donc pas mélanger C.D.G. Express et Grand Paris Express. Chacun de ces projets a son objectif, son calendrier et ses financements bien distincts. Prétendre autre chose est faux.

### Élus Drancy autrement

Maire d'une petite ou d'une grande ville, un même mandat, 2 réalités

On a beaucoup parlé de l'enquête du CEVIPOF sur le renoncement des maires à se représenter en 2020.

Mais à y regarder de plus près on note que les maires de plus de +10K habitants sont seulement 17% à ne plus vouloir se présenter. Chez ceux qui sont âgés de moins de 64 ans, on passe sous les 10%

L'explication est simple. Quand on dirige une grosse ville, on a beaucoup plus de moyens logistiques et humains. La tâche est donc moins lourde.

Il faut donc dire les choses. Sans élus de proximité, il n'y a plus de démocratie mais comment ne pas s'indigner de certains professionnels de la politique qui n'ont jamais travaillé de leur vie et qui n'ont que pour seule obsession que de cumuler entre leurs mains et celles de leur famille, pourvoirs et indemnités ?

Hacène CHIBANE  
06 20 65 24 48  
[contact@drancy-autrement.fr](mailto:contact@drancy-autrement.fr)

### Élus À gauche pour Drancy solidaires ensemble

Les élus communistes de Drancy restent fermement opposés au CDG express!

Ce train n'est rien d'autre qu'un train pour les riches qui ne s'arrêtera ni dans le 93 ni dans le 77. Autrement dit, les habitants de Drancy qui tous les jours subissent les nombreux problèmes de transports, notamment sur le RER B ne connaîtront aucune amélioration.

Aujourd'hui, l'état force la discussion en prétendant que CDG express fait partie des infrastructures du grand Paris...ce n'était pas le cas au départ! Pire, il est réalisé au détriment d'autres infrastructures attendues comme les lignes de métro

Le CDG Express générera un gouffre financier, Il entrainera une dégradation des conditions de circulation des autres moyens transports et de nombreuses nuisances environnementales.

Nous estimons qu'aujourd'hui l'urgence est de développer des moyens de transports pour répondre aux besoins des habitants de notre département!

Nathalie Vasseur et Olivier Valentin

**AFM TÉLÉTHON**  
LE COMBAT DES PARENTS  
LA VIE DES ENFANTS

# AINCRE

LA MALADIE  
C'EST ENFIN POSSIBLE

SUR LES CHÂÎNES DE FRANCE TÉLÉVISIONS  
ET PARTOUT EN FRANCE

7-8 DÉC. 2018

TELETHON.FR

3637

service gratuit + prix appel

©4 - Credit photo: Kevin Rauby - AFM182051

## Le Téléthon, pour l'avenir

POURQUOI DONNER AU TÉLÉTHON ? CETTE QUESTION, DRANCY MÉDIA L'A POSÉE À LA DRANCÉENNE MARGUERITE FRICONNEAU, ADMINISTRATRICE DE L'AFM TÉLÉTHON. RENCONTRE.



Elle était de la première équipe du Téléthon, en tant que malade, et siège désormais au conseil d'administration de l'association, dans plusieurs commissions. "L'argent, c'est le nerf de la guerre, dit d'emblée Marguerite Friconneau. On en a besoin pour continuer les recherches, pour aller jusqu'au bout." Le bout, c'est l'espoir d'être soigné après la lutte pour la vie, dans laquelle sont engagés les malades et leurs familles. "Nous avons eu beaucoup de victoires grâce au Téléthon. Des myopathies, des maladies de la rétine peuvent désormais être soignées, explique celle qui a elle-même bénéficié d'un traitement. Je ne pouvais plus marcher. Aujourd'hui, je suis sur mes deux jambes." C'est aussi une course contre la montre qui se joue : "Il y a une notion d'immédiateté, d'urgence. On a la mort aux trousses, littéralement. Beaucoup de maladies sont évolutives. Les familles attendent que les recherches avancent car elles sont face à des problèmes insurmontables. Cela permet d'espérer, de se projeter dans l'avenir."

### LE TÉLÉTHON, UN BÉNÉFICE

#### POUR TOUS

"Nous sommes des gens totalement désintéressés, on est dans l'intérêt général", rappelle Marguerite Friconneau. L'intérêt général, c'est parce que les découvertes faites grâce au Téléthon servent à soigner d'autres maladies, plus communes. "Nous sommes dans

des approches totalement novatrices. La thérapie génique\*, personne n'y croyait." Or, cette thérapie a depuis fait ses preuves et a permis de soigner des malades. "En sciences, la preuve doit être irréfutable, explique la Drancéenne. Pour prouver qu'un traitement fonctionne, il faut qu'il réussisse à plusieurs reprises, dans les mêmes conditions, à chaque fois. Ça semble long, mais ce qui est sûr, c'est qu'on ne doit pas s'arrêter car il y a une vraie progression. C'est comme un rouleau compresseur, qui avance doucement mais sûrement. On n'a pas de prise sur le temps, mais au-delà de ça, nos recherches dépendent beaucoup de l'argent qu'on a."

### UN BUDGET SERRÉ

Le Téléthon, c'est un budget sur un an seulement : "On a peu de trésorerie, on a notre budget annuel en décembre et celui-ci dépend de la mobilisation de chacun, insiste Marguerite Friconneau. Que ce soit en France ou dans le monde, notre structure est unique. Il s'agit de la seule association qui fait de la recherche et qui fabrique des médicaments. La seule."

La recherche a un coût, et la production de médicaments aussi. Or, les industriels ne se bousculent pas pour les fabriquer : "Dans le cas de maladies rares ou moins communes, la difficulté qu'on a c'est qu'il ne s'agit pas d'une production de grandes quantités, qui rendrait les prix plus abordables,"

déplore-t-elle. La complexité de la tâche est immense, mais le Téléthon y croit. "Quand on commence à entendre le générique, on a l'estomac qui se tord. C'est notre emblème, notre reconnaissance. Le Téléthon nous donne une visibilité, une certaine légitimité, ça nous permet de tenir. Tous les ans, on prend une bouffée d'oxygène grâce à lui." Pour faire naître un futur chez tous les malades, participez.

\*thérapie génique : la thérapie génique est une méthode consistant à introduire des acides nucléiques (ADN ou ARN) dans les cellules d'un organisme pour y corriger une anomalie, comme une mutation, à l'origine d'une pathologie.

#### L'AFM TÉLÉTHON, C'EST :

- > une association : l'association française contre les myopathies
- > créée en 1958
- > dirigée par un conseil d'administration composé de 21 malades et parents de malades, élu par l'assemblée générale des adhérents

#### Les dons, en 2018, ce sont :

- > 34 millions d'euros consacrés à l'aide des malades
- > 59,3 millions d'euros consacrés à la recherche
- > 250 programmes et jeunes chercheurs financés



## Chercheur : une passion pour la vie

DANS LE CADRE DE L'OPÉRATION 1000 CHERCHEURS DANS LES ÉCOLES, DES SCIENTIFIQUES VIENNENT PRÉSENTER AUX ÉLÈVES LES GRANDES LIGNES DE LEUR TRAVAIL AU QUOTIDIEN.

Ce seront les chercheurs de demain. Ceux grâce auxquels de nouvelles découvertes scientifiques seront mises au jour, ceux qui peupleront les laboratoires afin de vaincre les maladies et poursuivre le travail entrepris par les générations précédentes. C'est pourquoi, dans le cadre du Téléthon, des chercheurs du Généthon vont à la rencontre des élèves, notamment dans les classes des sections scientifiques. Ce jeudi 22 novembre, Sylvie Marchand, assistante de projet au sein du laboratoire du Téléthon, était donc en visite au lycée Saint-Germain, afin de rencontrer plusieurs classes. Il est 11h. Face à elle, les Terminale S l'écoutent avec attention.

### UN TRAVAIL COMPLEXE

"Prenons l'exemple de la myopathie de Duchenne. À votre avis, quel est le meilleur système pour remplacer ces cellules malades ?" La question est pointue mais les élèves ont quelques réponses à proposer. Une thérapie cellulaire ? Une diffusion grâce à la digestion ? Une thérapie génique ? "Oui, c'est bien cela, une thérapie génique", répond la chercheuse. "Mais comment fait-on pour introduire ce

gène ?", s'enquiert alors un des élèves. "Il faut infecter une bactérie ?", répond une autre voix. "C'est une très bonne idée, mais c'est un virus qu'il faut infecter, précise Sylvie Marchand. Or, un virus, c'est très complexe, car il ne s'attaque pas au corps entier mais seulement à un organe. En fait, nous nous servons d'un dérivé du virus du VIH dont il ne reste plus que la carrosserie. Il devient ce que nous appelons un vecteur". Soucieux du détail, les élèves sont encore à la recherche de quelques précisions : "Si cela ne fonctionne pas, peut-on réaliser plusieurs essais sur la même personne ?". La réponse de Sylvie Marchand est sans appel : "Non, parce que la réponse immunitaire apprend à se battre contre un virus. Lorsque vous attrapez la grippe, si, un mois plus tard, vous êtes à nouveau en contact avec le virus, vous ne serez pas de nouveau malade. Votre corps aura assimilé la réponse".

### FAIRE BIEN ET VITE

La recherche est une course qui se joue au ralenti. "Voici 11 ans que nous travaillons sur cette maladie et maintenant nous en sommes aux essais cliniques, ajoute Sylvie Marchand.

Nous testons cela sur une dizaine de patients". Mais ceux-ci sont-ils des volontaires ? La réponse est glaçante, très loin de l'insouciance adolescente et très significative de la pression que ressentent tous les chercheurs au quotidien : "Oui, ils sont volontaires, mais ils n'ont pas vraiment le choix car la myopathie de Duchenne entraîne une dégénérescence des muscles, notamment du cœur. C'est une course contre la montre pour chaque malade".

Après une heure d'entretien, le message est bien passé. Il n'est pas forcément nécessaire d'avoir un BAC + 10 pour travailler dans un laboratoire. On peut franchir ses portes de bien des façons. Mais ce qui est essentiel, c'est la passion. "Nous travaillons sur des éléments vivants, conclut la chercheuse. Or il y entre 6000 et 8000 maladies génétiques identifiées. On dénombre 3 millions de personnes, rien qu'en France, qui en sont atteintes. Et sachez que si on étirait et mettait bout à bout tous les brins d'ADN d'un seul corps, on pourrait faire 150 000 fois la distance Terre - Lune. L'infiniment petit rejoint l'infiniment grand".



## Avec DaizOr'Fit, bougez pour la recherche

**POUR LA CINQUIÈME ANNÉE CONSÉCUTIVE, DAIZOR'FIT LANCE UN DÉFI À TOUS LES DRANCÉENS POUR LE TÉLÉTHON : 2 H DE ZUMBA ANIMÉES PAR 6 COACHS SPORTIFS.**

Envie de se dépenser pour une bonne cause ? Participez au zumbathon, samedi 8 décembre. DaizOr'Fit propose deux heures de fitness, dans une ambiance survoltée, au gymnase Auguste Delaune. "L'an dernier, nous étions 180, annonce Daisy, l'un des coaches. Nous espérons être autant cette année." Pour animer la soirée, l'association sort les grands moyens avec six coaches, tous professionnels. "Être nombreux permet de maintenir une même dynamique toute la soirée et d'adapter les exercices à la diversité des participants", explique Daisy.

### DONS 2017 : 2048 €

Le zumbathon est ouvert à tous, y compris aux enfants. Il est même possible de profiter de l'occasion pour se remettre au sport. L'objectif est de passer un moment convivial au profit de la recherche. "Nous reversons les entrées au Téléthon", insiste Jean, le 2<sup>e</sup> coach de l'association. L'an dernier, nous avons récolté 2048 €." Par son nombre de participants, le zumbathon est un des rendez-vous phares du Téléthon drancéen. Pourtant, il ne s'agira cette année que de sa 5<sup>e</sup> édition.

### UNE ASSOCIATION ENGAGÉE

Quand Jean et Daisy ont créé DaizOr'fit, il y a un peu plus de cinq ans, ils ont tout de suite projeté de lui donner un caractère caritatif. "Le projet de zumbathon est né en même temps que l'association, se souvient Jean. Nous souhaitons proposer des cours de fitness mais aussi nous engager pour des causes qui nous tenaient à cœur." L'association se mobilise également pour la lutte contre le cancer du sein. Chaque année, tout au long du mois d'octobre, les coaches déposent sur le podium une boîte, au profit d'Octobre rose. "En 2018, nous avons récolté près de 200 €", estime Daisy. Les élèves ne sont pas obligés de donner, l'association leur offre juste la possibilité de le faire facilement, pendant leur cours de sport.

### FITNESS, PLAISIR ET SÉCURITÉ

L'association propose différentes disciplines : cuisses abdos fessiers, body attack, taille abdos, zumba fitness, hiit et cross training. Elle compte une centaine d'élèves de tous âges. "Tous ont des motivations différentes : la tonicité musculaire, la

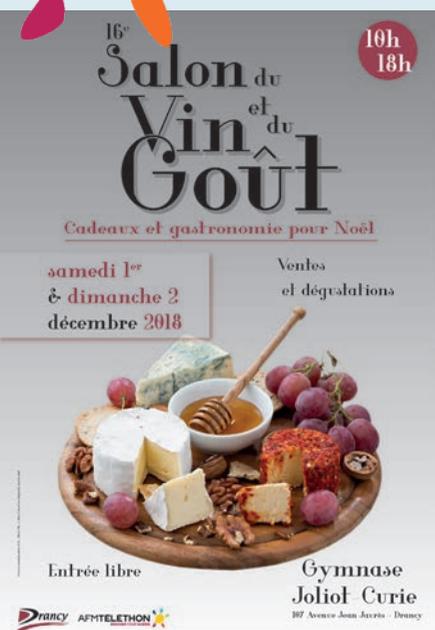
perte de poids mais aussi le lien social, l'évacuation du stress quotidien ou la résolution de problèmes de santé comme l'asthme", constate Jean. Les cours sont accessibles à tous, y compris aux débutants et aux personnes qui souffrent de fragilités au niveau de certains membres. "Pour le gainage, par exemple, quelqu'un qui a des problèmes aux poignets s'appuiera sur les coudes...", précise Daisy. Les mots d'ordre des deux coaches diplômés sont la sécurité et le plaisir. Les cours se déroulent dans une ambiance studieuse mais chaleureuse. "On est tous là pour passer un bon moment ensemble", estime Jean. Si vous avez envie de vous joindre à eux, pour une soirée voire plus, rendez-vous au Zumbathon.

➔ DaizOr'Fit  
06 14 05 59 42  
daizorfit@gmail.com  
daizorfit.fr



➔ Zumbathon  
Samedi 8 décembre de 20h à 22h,  
gymnase Auguste Delaune  
Tarif : 10 €, -10 ans : 5 €

**Du 3 au 7 décembre, vente de 11 000 viennoiseries dans près de 40 établissements scolaires**



## **SAMEDI 1<sup>ER</sup> ET DIMANCHE 2 DÉCEMBRE**

**Gastronomie**  
Salon du Vin et du Goût

## **VENDREDI 7 DÉCEMBRE**

**Fleurissement**  
> **Vente de primevères**  
par Drancy ville fleurie  
de 17h à 20h, Carrefour Market,  
rue de la Haute borne  
Les fleurs sont offertes par les fleuristes  
de la ville : Monceau fleurs, La Pensée  
ainsi que les fleuristes du marché.

## **SAMEDI 8 DÉCEMBRE**

**Fleurissement**  
> **Vente de primevères**  
par Drancy ville fleurie  
de 8h30 à 12h, Carrefour Market,  
rue de la Haute borne  
Les fleurs sont offertes par les fleuristes  
de la ville : Monceau fleurs, La Pensée  
ainsi que les fleuristes du marché.

**Braderie**  
de 9h à 17h, dans les locaux de la  
Croix-Rouge, 31 bis avenue Marceau

**Gastronomie**  
> **Vente de pâtisseries**  
par les hôtes de caisse  
toute la journée, Carrefour Market,  
rue de la Haute borne  
> **Bourguignon** par les Confederate et far  
breton par le cercle celtique Douar Breizh  
de 11h à 18h, place de l'Hôtel de ville  
> **Repas de solidarité**  
avec le centre social municipal  
de 13h à 18h, cité du nord

**Concert**  
> **Colditz House**, invités par les  
Confederate  
place de l'Hôtel de ville

**Automobile**  
de 11h à 18h, place de l'Hôtel de ville  
> **Delire Cars**, démontage et remontage  
d'une voiture par les Confederate  
> **Balade pour enfants**  
par les Confederate

**Sport**  
> **Natation**  
au stade nautique

- Animations ludiques  
de 13h à 16h
- Démonstration de natation synchronisée  
avec la JAD  
12h30
- Défi : réalisons un maximum de longueurs  
avec la JAD  
de 13h à 16h
- > **Plongée**  
au stade nautique  
Baptêmes pour les personnes à mobilité  
réduite et tout public  
de 13h à 16h
- > **Zumbathon**  
avec DaizOr'fit  
de 20h à 22h, gymnase Auguste Delaune

## **SAMEDI 8 ET DIMANCHE 9 DÉCEMBRE**

> **Brocante et vide-grenier**  
avec CFE CGC  
de 9h à 18h, gymnase Joliot-Curie

## **DIMANCHE 9 DÉCEMBRE**

> **Loto**  
avec des lots offerts par les commerçants :  
bon voyage de 500 €, vélo vintage...  
14h30, gymnase Auguste Delaune  
> **Vente de produits Téléthon**  
Toute la matinée, marché des Quatre routes  
> **Tombola**  
Vente de tickets par le Lions club.  
Toute la matinée, marché des Quatre routes  
Les lots seront à retirer dimanche  
16 décembre

## **VENDREDI 14 DÉCEMBRE**

> **Spectacle**  
Gala des associations avec vente de crêpes  
à partir de 19h30, Espace culturel du parc

## **SAMEDI 15 DÉCEMBRE**

> **Marché de Noël**  
de BBN  
Vente de produits confectionnés par les  
bénévoles de l'association  
de 9h à 18h, salle Louis Méret

### **+ d'informations**

- > [telethon.drancy@gmail.com](mailto:telethon.drancy@gmail.com)
- > [www.facebook.com/telethondrancy](http://www.facebook.com/telethondrancy)
- > 06 17 74 39 14
- > 06 63 90 95 52



# LES COMMERÇANTS SOUTIENNENT LE TÉLÉTHON

## AFM TÉLÉTHON

INNOVER POUR GUÉRIR



**VAINCRE LA MALADIE**  
C'EST ENFIN POSSIBLE

Drancy 4 routes mardi-vendredi-dimanche    Aulnay Gare jeudi et dimanche    Aulnay Vieux Pays mercredi et samedi

**Ondel**  
Traiteur & Charcutier

06 07 17 38 77  
www.ondel-traiteur.com

06 10 78 11 50  
contact@ondel-traiteur.com



71, Avenue Henri Barbusse - 93700 Drancy  
Tél: 01 48 31 82 97 - Fax: 01 48 31 34 37

Spécialités portugaises : poulets, travers  
et poitrine de porc grillés

Chez Ana



**QUINTA DO GALO**



184 bis, rue Jean Jaurès - 93700 DRANCY

Téléphone : 01 48 30 04 48

BOUCHERIE • CHARCUTERIE • VOLAILLER

**Hélène - Olivier**  
Tél.  
01 48 30 12 90



115, rue de la République  
93700 Drancy  
Face à la Cité Pierre Sémard

Ouvert du Mardi au Samedi  
de 8 h 30 à 12 h 30 et de 15 h 30 à 19 h 30  
dimanche matin

### AU COCHON BLEU

Bertrand DUVAL

Marché de DRANCY

les 4 routes : mardi - vendredi - dimanche

*Le restaurant  
des Marches*



18, rue Arthur Fontaine

93700 Drancy

01 48 95 89 39

restaurantdesmarches@orange.fr

*Le restaurant  
des Marches*



www.restaurant-des-marches-drancy.fr

Port : 06 87 89 14 39

Ouvert tous les jours  
sauf le dimanche soir et le lundi  
Repas d'anniversaire sur réservation



**Les Marchés de Drancy**

*Ensemble  
pour vous servir*

www.marches-drancy.fr

Pompes funèbres  
Marbrerie funéraire

EUROLIMPIDE

41-43, avenue Jean Jaurès, 93700 DRANCY  
Tél : 01 48 31 78 69 - Fax : 01 48 32 30 58

Charm'  Actuel

HOMMES - FEMMES

85, rue Auguste Blanqui • 93700 Drancy • Tél.: 01 48 30 32 80



TOYOTA

TOUJOURS  
MIEUX  
TOUJOURS  
PLUS LOIN

**Campos Automobiles**

246, avenue Jean Jaurès, 93700 Drancy, France  
T +33(0)1 48 30 49 70  
T +33(0)1 76 21 68 68  
www.toyota93.com  
campos@toyotadrancy.fr

Aux Pains Gourmands



" Ses Pains Spéciaux et ses Pains au Levain

de Fabrication Artisanale "

MARCHÉ DES 4 ROUTES - DRANCY

Pour toutes commandes un seul numéro de téléphone 06 11 63 19 83

DENIS ROTISSERIE  
VOLAILLES



Marchés :  
DRANCY  
LE BOURGET

Carrosserie du Marché

Réparation toutes marques - Agréé aux assurances  
Préparation tuning



Tél.: 01 48 32 18 66 - Fax: 01 48 31 79 46  
18 rue Raymond Bertout - 93700 Drancy

CHEZ SOLANGE & PASCAL

0609131885



CORBEILLE DE FRUIT SUR COMMANDE  
MARCHÉ DE DRANCY : MARDI, VENDREDI, DIMANCHE  
MARCHÉ DU BOURGET : MERCREDI, SAMEDI

RESTAURANT

A TABLE !

Ouvert 7/7 jours

Tél : 01.41.50.63.07 | 56 Avenue Henri Barbusse

Retrouvez-nous sur notre page facebook | 93700 DRANCY

Crédit  Mutuel

CRÉDIT MUTUEL DRANCY

125 avenue Henri Barbusse - 93700 Drancy  
Courriel : 06058@creditmutuel.fr

[01 43 62 18 65](tel:0143621865)

# AQUA PRESSING

LE PRESSING ECOLOGIQUE DE DRANCY

RETOUCHES  
BLANCHISSERIE  
CUIRS  
TAPIS

Vous aimez le travail bien fait?  
Moi aussi, depuis 30 ans

63 avenue Henri Barbusse 93700 DRANCY  
Tél: 01.48.31.78.21

## CIC Drancy

115 avenue Henri Barbusse  
93700 Drancy

0 820 010 953 Service 0,12 € / min + prix appel

E-mail : 10953@cic.fr



Construisons dans un monde qui bouge.

RCS Paris 542 016 381

cic.fr

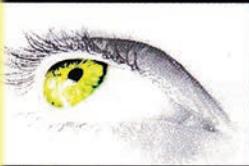
**extra**

**Ets D'ALESSIO**  
Télé - HI-FI  
Vidéo - Ménager  
Pose d'antenne  
Dépannage



120 Avenue Jean Jaurès - 93700 DRANCY  
Tél : 0 148 300 379

## OPTIC GARIBALDI



Alexandre D'alesio

Opticien diplômé d'état

72 av Jean Jaurès  
93700 Drancy

Tél:01.41.50.82.20

Fax:01.41.50.82.51

Ouverture  
le lundi de 10h à 12h - 14h à 19h30  
du mardi au samedi de 9h30 à 19h30



## RESTAURANT AU BONHEUR D'ASIE

華星酒樓

buffet à volonté  
barbecues  
spécialités asiatiques  
plats à emporter

18 AVENUE HENRI BARBUSSES 93700 DRANCY  
TEL:01 48 31 10 48

## IMMO 93

Notre métier, Vous loger

DRANCY



CONTACTEZ NOUS AU  
01 41 50 15 00  
73 avenue Henri Barbusse 93700 DRANCY

ESTIMATION GRATUITE SOUS 24H  
TOUS VOS DIAGNOSTIQUES OFFERTS  
Pour toutes ventes effectives par nos soins

DEPUIS 1997 DANS VOTRE SECTEUR



**Chez Jeannine**

8, avenue P.V. Couturier  
93150 Le Blanc Mesnil  
01 48 69 52 01

Fermé le dimanche et le lundi soir

T. PRIME - 01 48 35 32 58 - 1217



## Gadiffert & Crocfer

NÉGOCE ET FAÇONNAGE DE PRODUITS VERRIERS  
FABRICANT DE MENUISERIE ALUMINIUM  
REPLACEMENT DE CASSE

149 à 155, rue Diderot  
93700 DRANCY

Tél. : 01 48 30 45 70  
Fax : 01 48 31 92 51  
E-mail : gadiffertetcrocfer@orange.fr

## Restaurant LE FAGOT

Cuisine Franco-Orientale

Couscous~ Tajines~ Grillades~  
Poissons~ Plats de jour



Couscous à emporter

Tel: 01 48 96 17 29 - 01 48 32 93 96  
35 Avenue Marceau  
93700 Drancy

Ouvert tous les jours, fermé le Lundi et Dimanche soir



**AUX MIL'PATS**  
**SALON DE TOILETTAGE**  
 - CHIENS ET CHATS -  
 18 ans d'expérience



122 avenue Jean Jaurès  
 93700 DRANCY  
 ☎ 01 48 30 68 07

**ECOLE DE CONDUITE** COURS DE CONDUITE  
 717.081

**FAST & PERMIS**  
 EXPRESSIVE SCHOOL

AUTO - MOTO (PISTE MOTO PRIVÉE)  
 7 RUE LUCIEN DELAQUERRIÈRE 93700 DRANCY  
 TÉL : 01 57 14 69 80

**Optic2000**

Une nouvelle VISION  
 de la VIE

Se mobilise  
 et soutient  
 la recherche

**OPTIC LACHAUX**  
 117, Ave Henri Barbusse  
 93700 DRANCY  
 01 48 32 25 08

[www.vision-solidaire.optic2000.com](http://www.vision-solidaire.optic2000.com)

La performance énergétique des équipements e.l.m leblanc pour un confort exemplaire !



e.l.m leblanc - siège social et usine :  
 124, 126 rue de Stalingrad - 93711 Drancy Cedex

[www.elmleblanc.fr](http://www.elmleblanc.fr)

0 820 00 6000  
 6,518 € TTC / MN

Solutions **blueactive**  
 RÉDUIT LA CONSOMMATION D'ÉNERGIE ET L'IMPACT SUR L'ENVIRONNEMENT

La passion du service et du confort **e.l.m. leblanc**

**AUTOVISION**  
 CONTROLE TECHNIQUE AUTOMOBILE

**C.T.A.A.M**  
 222, avenue Henri Barbusse  
 93700 DRANCY  
 ☎ 01 48 30 86 67 / 06 34 14 66 49

Rendez-vous le : .....

**AudioDiscount**  
 Bien Entendre N'est Plus Un Luxe !

Vous souhaitez d'excellentes fêtes de fin d'année !

**EXCLUSIVITÉ MONDIALE** Bien entendre n'est plus un luxe !  
 Pure Charge&Go Nx

**Nouveau chargeur lithium ion OFFERT**  
 Offre valable jusqu'au 31/12/2018

**Nos ENGAGEMENTS**

- 40% sur vos appareils auditifs
- Audioprothésistes diplômés d'État
- Les plus grandes marques
- Entretien et suivi illimité

90 Avenue Henri Barbusse  
 93700 Drancy

Tél 01 41 50 17 36  
[auditiondrancy@gmail.com](mailto:auditiondrancy@gmail.com)

Horaires d'ouverture du lundi au samedi 9h30 à 18h30

Un doute sur votre audition ? BILAN AUDITIF GRATUIT. Prenez rendez-vous dans l'un de nos centres.

**La Pensée**

Toutes compositions florales  
 Service Floritel

42, rue Anatole France - 93700 DRANCY  
 Tél : 01 48 32 01 22 - 01 48 32 00 26 - Fax : 01 48 32 42 78

**Sogeres**  
 RESTAURATEUR

**Poissonnerie Neige**

Marché de Drancy - Mardi, vendredi et dimanche  
 Marché du Bourget - Mercredi et samedi

Dominique Neige Tél. : 06 69 00 70 14

Rejoignez nous sur Facebook

**BOSCH**

Des technologies pour la vie



RENAULT

### Technique Auto Drancy Agent Renault

109-111, rue Anatole France - 93700 Drancy  
Tél. : 01 48 32 14 93 - Fax : 01 48 30 22 28  
patricia.alves.drancy02@reseau.renault.fr  
jean\_marc.bengala.drancy02@reseau.renault.fr

NÉGOCIANT EN MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION  
LOCATION DE BENNE A GRAVAT

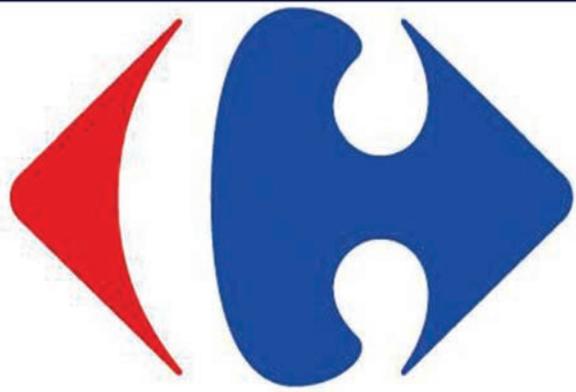
## DO NASCIMENTO

18 place Aristide Briand  
93700 DRANCY  
Tél. : 01 48 32 00 92  
Fax : 01 48 32 67 58



ENLÈVEMENT MARCHANDISE :  
37 avenue Joffre  
93700 Drancy

donascimento\_distelcom@hotmail.fr  
Site: 387 965 106 00017



# Carrefour DRANCY



**VALENTIN**  
environnement & travaux publics

CABANE  
DE L'Î.

Huîtres de l'île d'Oléron

Hervé NEVEU

PRODUCTEUR - EXPÉDITEUR  
AFFINEUR

Marché des quatre routes dimanche

05 46 47 58 27 - 06 22 39 01 64 - neveuverve@lacabanedello.fr

## DESTOCK MARKET



28, Avenue Jean-Jaurès  
93700 DRANCY

Drancy pièces auto

**ICI VOS PIÈCES AU  
MEILLEUR PRIX**

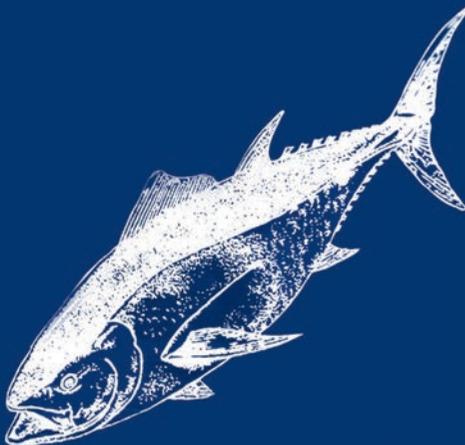
VENTE DE PARE-BRISE ET TOUTES GLACES DE RETROVISEUR



DRANCY PIÈCES AUTO  
TÉL. : 01 41 60 03 62 - E-MAIL : CONTACT@DRANCYPIECESAUTO.FR  
245, AVENUE JEAN JAURÈS - 93700 DRANCY

Mobile : 06 23 82 71 49

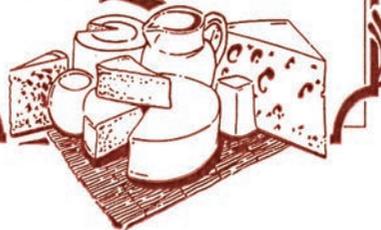
## POISSONNERIE



**HENRI**

Marché des 4 routes  
Drancy

Produits  
de Qualité



Sélectionnés par vos crémiers,  
Thierry et Lydie

DRANCY : 4 Routes  
AULNAY SOUS BOIS : Gare et Vieux Pays  
Tél : 06 11 19 04 51

235<sup>TH</sup>  
BARBERSTREET  
HAIR CORNER FOR MEN

## SALON À DRANCY

Inspiré des Barbers Américains des années 50, 235th Barber Street vous offrira un pur moment de détente dans un espace chaleureux et convivial tout en vous offrant une prestation de qualité. Alors, Messieurs n'hésitez plus ! Venez prendre soin de vous et vous faire coiffer dans un lieu dédié aux gentlemen.

235TH\_BARBER\_STREET\_DRANCY  
235TH BARBER STREET DRANCY  
235BARBERSTREET.DRANCY@GMAIL.COM

34 AVENUE JEAN JAURÈS, DRANCY 93700  
01 71 89 01 52

#LeTempleDeLaBeauté #LaCoiffureNousAppartient

**MONCEAU**  
FLEURS

MONCEAU FLEURS

13. Boulevard de Strasbourg - 93600 AULNAY-SOUS-BOIS  
Tel : 01 48 66 66 21

26. Avenue Jean Jaures - 93700 DRANCY  
Tel : 01 48 96 10 47

Membre agrée Interflora - Ouvert 7 jours/7

WWW.MONCEAUFLEURS.COM

**Century 21**  
Pierrimo

Pour tous vos projets immobiliers,  
ACHAT-VENTE-LOCATION-GESTION  
LOCATIVE  
01.48.95.27.47

159, rue Anatole France  
93700 DRANCY

Tél : 01 48 95 27 47

pierrimo.drancy@century21.fr  
www.century21.fr

Chaque Agence est Juridiquement et Financièrement Indépendante



**MM VOYAGES**

18 Avenue Marceau - 93700 DRANCY

Tel : 01 41 50 25 18

mmvoyagesdrancy@gmail.com



MM VOYAGES

www.mmvoyages.fr



18 Avenue Marceau - 93700 DRANCY

Tel : 01 48 32 32 73

mmasurancesdrancy@gmail.com

MM Assurances

Le Centre d'Affaires ORUP ASSURANCES & Services



M. Salah MAAMAR  
Responsable Pôle Assurances  
06 01 78 57 92

www.centreaffairesorup.com

orupsolutions@gmail.com

193 Avenue Henri Barbusse  
93700 DRANCY

Tél: 01 48 31 44 46  
Fax: 01 84 16 93 30



**ROYAL  
KYOTO**

01 48 32 70 76

64 avenue Henri Barbusse  
93700 DRANCY  
www.royal-kyoto.fr



09 86 23 00 29

50 Rue Marcelin Berthelot  
93700 Drancy

06 26 19 83 29

Pièces détachées  
Accessoires



Bikerlife Drancy

Biker-life@outlook.fr

Bikerlife93

YAMAHA HONDA SUZUKI PIAGGIO BMW Motorsport

**AUTO ECOLE JANA** 01.48.32.05.54



215, avenue Jean Jaurès - 93700 DRANCY

Téléphone 01 48 32 05 54 - Mail autoecolejana@gmail.com

**AZ RENOVA**  
M.MICHEL

PEINTURE PLOMBERIE ELECTRICITE  
PARQUET FLOTTANT CARRELAGE

1 RUE MARC SEGUIN  
93700 DRANCY

DEVIS GRATUIT

TEL. 06 07 53 09 95  
michel.grani@wanadoo.fr

SIRET 80925053300019 APE 5720/4120b



# Soirée Zen

au Stade Nautique

à partir de 16 ans

18h - 21h

Vendredi 21 décembre 2018



Renseignements au 01 48 96 39 50  
Inscriptions sur place à partir du 17 décembre 2018